

Китайская Народная Республика



Закон Китайской Народной Республики об иммунитетах иностранных государств (2023)

Дата введения в действие: 2023-9-1

Название: Закон Китайской Народной Республики об иммунитетах иностранных государств

Номер документа:

Дата истечения срока действия:

Обнародовавший орган: Постоянный комитет Всекитайского собрания народных представителей

Источник

текста:

<http://www.npc.gov.cn/npc/c30834/202309/f4b3f3d2ac9e4483ab2362ba03e555bb.shtml>

Статья 1. Настоящий Закон разработан на основе Конституции в целях совершенствования системы иммунитетов иностранных государств, уточнения юрисдикции судов Китайской Народной Республики (КНР) по гражданским делам с участием иностранных государств и их собственности, защиты законных прав и интересов тяжущихся сторон, обеспечения равенства государственного суверенитета и содействия дружественным обменам с иностранными государствами.

Статья 2: "Иностранные государства", как используется в настоящем Законе, включают:

(1) иностранные суверенные государства;

(2) государственные органы или составные части иностранных суверенных государств;

(3) организации или лица, которые уполномочены иностранными суверенными государствами осуществлять суверенную власть и которые занимаются деятельностью на основании такого правомочия.

Статья 3. Иностранные государства и их собственность пользуются иммунитетом от юрисдикции судов КНР, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Законом.

Статья 4: Если иностранное государство прямо согласилось на юрисдикцию судов КНР одним из следующих способов в отношении конкретного вопроса или дела, иностранное

государство не пользуется иммунитетом от юрисдикции судов КНР в судебном разбирательстве по данному вопросу или делу:

(1) посредством международного соглашения;

(2) в письменном соглашении;

(3) путем подачи письменного документа в суд КНР, рассматривающий дело;

(4) путем подачи письменного документа в КНР по дипломатическим каналам и другими схожими способами;

(5) другие средства, с помощью которых выражается явное согласие с юрисдикцией судов КНР.

Статья 5: Считается, что иностранное государство согласилось на юрисдикцию судов КНР в отношении конкретного вопроса или дела в одном из следующих случаев:

(1) если оно подало иск в суд КНР в качестве истца;

(2) если оно участвовало в судебном процессе, рассматриваемом судом КНР, в качестве ответчика и подало ответ или встречный иск по существу дела;

(3) если оно участвовало в судебном процессе, рассматриваемом судом КНР, в качестве третьей стороны;

(4) если оно подало иск в качестве истца или требование в качестве третьей стороны в суд КНР, и против нее был подан встречный иск, вытекающий из тех же правовых отношений или фактов, что и указанный иск или требование.

Если иностранное государство находится в обстоятельствах, указанных в пункте (2) предыдущего параграфа, но может доказать, что ему не могло быть известно о фактах, которые могут служить основанием для заявления об иммунитете, до момента подачи ответа, оно может сослаться на юрисдикционный иммунитет в течение разумного периода времени после того, как оно узнало или должно было узнать о таких фактах.

Статья 6: Иностранное государство не считается согласившимся на юрисдикцию судов КНР в одном из следующих случаев:

(1) когда оно отвечало на иск только для того, чтобы заявить об иммунитете;

(2) когда представитель иностранного государства выступал в суде КНР в качестве свидетеля;

(3) когда оно соглашается на применение законодательства КНР в отношении конкретного вопроса или в конкретном деле.

Статья 7: Если коммерческая деятельность между иностранным государством и организацией или физическим лицом другого государства, включая КНР, имела место на территории КНР или имела прямые последствия на территории КНР, даже если она

осуществлялась за пределами территории КНР, иностранное государство не пользуется иммунитетом от юрисдикции судов КНР в спорах, возникающих в связи с такой коммерческой деятельностью.

Под "коммерческой деятельностью", используемой в настоящем Законе, понимаются сделки с товарами или услугами, инвестиции, займы и кредитование, а также другие действия коммерческого характера, которые не являются осуществлением суверенной власти. При определении того, является ли то или иное действие коммерческой деятельностью, суд КНР должен всесторонне рассмотреть характер и цель действия.

Статья 8: Если договор, заключенный иностранным государством с целью использования работ или услуг, предоставляемых физическим лицом, полностью или частично был исполнен на территории КНР, иностранное государство не пользуется иммунитетом от юрисдикции судов КНР в судебных разбирательствах, возникающих в связи с договором, за исключением одного из следующих обстоятельств:

(1) если работы или услуги, предоставляемые физическим лицом, были использованы для выполнения конкретных функций при осуществлении иностранным государством суверенной власти;

(2) если лицо, предоставившее работы или услуги, являлось дипломатическим агентом, консульским работником, сотрудником представительства КНР при международной организации, пользующейся иммунитетом, или любым другим лицом, пользующимся соответствующим иммунитетом;

(3) если лицо, предоставившее работы или услуги, при подаче иска является гражданином иностранного государства и не имеет постоянного места жительства на территории КНР;

(4) если иностранное государство и КНР достигли иного письменного соглашения.

Статья 9: Иностранное государство не пользуется иммунитетом от юрисдикции судов КНР в судебном процессе по возмещению ущерба, возникшего в результате травмы или смерти человека, или ущерба движимому или недвижимому имуществу, причиненного соответствующим действием иностранного государства на территории КНР.

Статья 10: Иностранное государство не пользуется иммунитетом от юрисдикции судов КНР в спорах по следующим имущественным вопросам, связанным с:

(1) любым правом, интересом или обязательством иностранного государства в отношении недвижимого имущества, расположенного на территории КНР;

(2) любым правом, интересом или обязательством иностранного государства в отношении движимого или недвижимого имущества, возникающим в результате дарения, завещания, наследования или *bona vacantia*;

(3) любым правом, интересом или обязательством иностранного государства, связанным с управлением доверительной собственностью или имуществом банкрота или с ликвидацией юридического лица или организации без образования юридического лица.

Статья 11: Иностранное государство не пользуется иммунитетом от юрисдикции судов КНР в судебных разбирательствах по следующим вопросам интеллектуальной собственности:

(1) установление права собственности и связанных с ним прав и интересов на интеллектуальную собственность иностранного государства, которая охраняется законодательством КНР;

(2) нарушение иностранным государством на территории КНР прав интеллектуальной собственности, охраняемых законодательством КНР, и связанных с ними прав и интересов.

Статья 12: Если спор, возникающий в связи с коммерческой деятельностью между иностранным государством и организацией или физическим лицом другого государства, включая КНР, был передан в арбитраж в соответствии с письменным соглашением, или если иностранное государство согласилось, в соответствии с международным инвестиционным договором или иным образом в письменной форме, передать в арбитраж инвестиционный спор между ним и организацией или физическим лицом другого государства, включая КНР, иностранное государство не пользуется иммунитетом от юрисдикции судов КНР по следующим вопросам, которые требуют рассмотрения судом:

(1) действительность арбитражного соглашения;

(2) подтверждение или приведение в исполнение арбитражного решения;

(3) отмена арбитражного решения;

(4) другие вопросы, связанные с арбитражем, в отношении которых законодательство предусматривает их рассмотрение судами КНР.

Статья 13: Имущество иностранного государства пользуется иммунитетом от принудительных судебных мер судов КНР.

Согласие иностранного государства на юрисдикцию судов КНР не должно рассматриваться как отказ от иммунитета от принудительных судебных мер.

Статья 14: В любом из следующих случаев собственность иностранного государства не обладает иммунитетом от принудительных судебных мер судов КНР:

(1) если иностранное государство прямо отказалось от иммунитета от принудительных судебных мер в международном соглашении, в письменном соглашении, путем представления письменного документа в суд КНР или иным способом;

(2) если иностранное государство выделило или обозначило имущество для принудительного исполнения в судебном порядке;

(3) когда для исполнения вступившего в силу решения суда КНР по существу или процессуального решения принимаются принудительные судебные меры в отношении имущества иностранного государства, находящегося на территории КНР, используемого для коммерческой деятельности и связанного с судебным разбирательством.

Статья 15: Следующее имущество иностранного государства не считается имуществом, используемым для коммерческой деятельности, по смыслу пункта 3 статьи 14 настоящего Закона:

(1) имущество, включая банковские счета, которое используется или предназначено для использования дипломатическими представительствами, консульскими учреждениями, специальными миссиями, представительствами при международных организациях или делегациями на международных конференциях [иностранного государства], для ведения официальной деятельности;

(2) имущество военного характера или имущество, используемое или предназначенное для исполнения военных функций;

(3) имущество центрального банка иностранного государства или региональной организации экономической интеграции, или его учреждения финансового управления, выполняющего функции центрального банка, включая наличные деньги, оборотные инструменты, банковские депозиты, ценные бумаги, валютный резерв, золотой запас, а также недвижимое имущество и другое имущество центрального банка или учреждения финансового управления, выполняющего функции центрального банка;

(4) имущество, являющееся частью культурного наследия или архивов, не выставленное или не предназначенное для выставления на продажу;

(5) имущество, представляющее собой объект научной, культурной или исторической ценности, используемый для экспозиции, не выставленный или не предназначенный для выставления на продажу;

(6) другое имущество, которое, по мнению судов КНР, не должно рассматриваться как используемое для коммерческой деятельности.

Статья 16: В случае отсутствия в настоящем Законе положений о порядке вынесения решений или исполнения решений по гражданским делам с участием иностранных государств и их имущества, применяются положения гражданско-процессуального законодательства и других соответствующих законов КНР.

Статья 17: Суды КНР вручают процессуальные или иные судебные документы иностранному государству следующими способами:

(1) способами, предусмотренными международными соглашениями, заключенными между иностранным государством и КНР или сторонами которых они оба являются;

(2) другими способами, признаваемыми иностранным государством и не запрещенными законодательством КНР.

Если вручение не может быть осуществлено средствами, указанными в предыдущем пункте, [документы] могут быть переданы в департамент иностранных дел иностранного государства посредством дипломатической ноты, и вручение считается осуществленным в день отправки дипломатической ноты.

Судебный документ, врученный в соответствии со способами, указанными в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, должен сопровождаться переводом на соответствующий язык в соответствии с положениями международных соглашений, заключенных между иностранным государством и КНР или сторонами которых они оба являются; или, в случае отсутствия соответствующего международного соглашения, должен сопровождаться переводом на официальный язык иностранного государства.

При вручении копии заявления иностранному государству иностранное государство одновременно уведомляется о необходимости представить ответ в течение трех месяцев с момента получения копии заявления.

После того как иностранное государство ответило по существу на предъявленный ему иск, оно не может в дальнейшем возражать против способов, с помощью которых были вручены судебные документы.

Статья 18: После вручения документов, если иностранное государство не явилось в суд в течение срока, установленного судом КНР, суд должен *sua sponte* выяснить, пользуется ли иностранное государство юрисдикционным иммунитетом. В случае, если иностранное государство не пользуется иммунитетом от юрисдикции судов КНР, суд может вынести заочное решение, но только через шесть месяцев после дня вручения судебных документов.

Заочное решение, вынесенное судом КНР в отношении иностранного государства, должно быть вручено в соответствии с положениями статьи 17 настоящего Закона.

Срок обжалования иностранным государством заочного решения, вынесенного судом КНР, составляет шесть месяцев и начинается исчисляться со дня вручения копии решения.

Статья 19: Суды КНР должны принимать сертификаты, выданные Министерством иностранных дел КНР по следующим фактическим вопросам, касающимся государственных актов:

(1) является ли соответствующее государство в данном случае "иностранным суверенным государством" в соответствии с пунктом 1 статьи 2 настоящего Закона;

(2) была ли вручена дипломатическая нота, предусмотренная статьей 17, и когда она была вручена;

(3) другие фактические вопросы, касающиеся государственных актов.

Министерство иностранных дел КНР может давать заключения судам КНР по вопросам, не указанным в предыдущем пункте, которые касаются иностранных дел и других важных государственных интересов.

Статья 20: Положения настоящего Закона не затрагивают привилегии и иммунитеты, которыми пользуются иностранные дипломатические представительства, консульские учреждения, специальные миссии, представительства при международных организациях, делегации на международных конференциях и соответствующие лица вышеуказанных учреждений в соответствии с законодательством КНР и международными соглашениями, которые КНР заключила или в которых она участвует.

Положения настоящего Закона не затрагивают привилегий и иммунитетов, которыми пользуются главы иностранных государств, главы правительств, министры иностранных дел и другие должностные лица сопоставимого статуса в соответствии с законодательством КНР, международными соглашениями, заключенными КНР или участниками которых она является, и международными обычаями.

Статья 21: Если иностранные государства предоставляют КНР и ее собственности более узкий иммунитет, чем предусмотрено настоящим Законом, КНР будет применять принцип взаимности.

Статья 22: Если международные соглашения, которые заключила КНР или стороной которых она является, содержат положения, отличные от положений настоящего Закона, применяются положения международных соглашений, за исключением положений, в отношении которых КНР сделала оговорку.

Статья 23: Настоящий закон вступает в силу 1 января 2024 года.